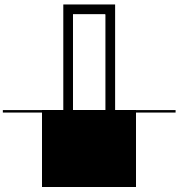
ROCK

- ROCK
- ROCK/CABLE

move as you like



IT **Dissuasore di traffico oleodinamico**
Istruzioni d'uso ed avvertenze

EN **Hydraulic traffic bollard**
Operating instructions and warnings

FR **Limiteur de circulation oléohydraulique**
Notice d'emploi et avertissements

DE **Hydraulischer Straßen Poller**
Bedienungsanleitung und Hinweise

ES **Disuasor de tráfico oleodinámico**
Instrucciones de uso y advertencias

PT **Dissuasor de tráfico hidráulico**
Instruções para utilização e advertências

PL **Hydrauliczny słupek blokady wjazdu**
Instrukcja montażu i użytkowania

RU **Гидравлический блокиратор движения**
Инструкции и предупреждения



I51002 Rev. 04 (28-11-2022)

ROCK

Limiteur de circulation oléohydraulique
Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Récapitulatif des avertissements	**FR-1**
2	Description du Produit	**FR-3**
3	Données Techniques	**FR-3**
4	Installation et Montage	**FR-4**
5	Branchements éléctriques	**FR-7**
6	Mise en Service	**FR-7**
6.1	Essai de l'installation	**FR-7**
6.2	Déverrouillage et manoeuvre manuel	**FR-7**
7	Maintenance	**FR-8**
8	Élimination du produit	**FR-8**

1 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

⚠ **ATTENTION** L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, les personnes possédant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou en général, par n'importe quelle personne sans expérience ou, quoi qu'il en soit, de l'expérience nécessaire, pourvu que ceci ait lieu sous surveillance ou bien si celles-ci ont reçu une bonne formation sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sur la compréhension des risques qu'il comporte.

⚠ **ATTENTION** Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation.

⚠ **ATTENTION DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

⚠ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit.

⚠ **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme.

⚠ **ATTENTION** Vérifier qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III.
Prévoir la connexion d'un disjoncteur différentiel (RCD) avec Id≤30mA en amont du système, tant pour les connexions dans les systèmes TT (Terre-Terrain) que TN (Terre-Neutre).

⚠ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

⚠ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques.

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

⚠ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN12978.



ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Description

C'est sous le nom de ROCK que l'on identifie 'une famille de ralentisseurs de circulation oléohydrauliques automatiques. La manutention du vérin est actionnée par une unité hydraulique placée à l'intérieur. Le ralentisseur est muni de déblocage manuel de sécurité qui, quand il est actionné, permet d'abaisser le vérin, en libérant le passage en cas d'urgence et/ou de coupure de tension dans le réseau. L'abaissement automatique de l'unité hydraulique peut avoir lieu uniquement à l'aide de l'accessoire vanne électrique (art. ROCK/EL non fournie) installé ; dans ce cas, il sera possible de sélectionner le comportement du déblocage en opérant directement sur la valve électrique et d'activer ou pas l'abaissement automatique du vérin en cas de coupure de tension.
Les accessoires pour l'équipement sont mentionnés sur le tableau « ACCESSOIRES DU PRODUIT » (page I-9).

2.2 Contenu de l'emballage

Tout le matériel est soigneusement contrôlé et testé par le fabricant avant l'expédition.
Au moment de la réception du ralentisseur s'assurer qu'il n'a pas subi de dégâts durant le transport et que rien n'a été manipulé ou retiré. S'il l'on devait constater des dégâts au ralentisseur ou des parties manquantes, avertir immédiatement le transporteur et le fabricant en présentant la documentation photographique. Au moment de la réception, durant les opérations de désemballage, éliminer les composants de l'emballage conformément aux lois nationales d'élimination des déchets solides.

2.3 Levage et Transport

Le levage et le transport du ralentisseur doivent avoir lieu à l'aide d'équipements appropriés, conformément aux règlementations de sécurité sur le lieu de travail, qui sont en vigueur dans la zone de l'installation du produit.
Les œillets et les câbles de levage doivent avoir une portée supérieure au poids qui doit être soulevé, ils doivent être en bon état et posséder le marquage CE et les certificats respectifs en vigueur.

ATTENTION Pour le transport du ralentisseur il est nécessaire d'avoir des moyens avec une portée minimale supérieure au poids déclaré de celui-ci (le poids du ralentisseur est mentionné sur la plaque d'identification). Avant de commencer la manutention, vérifier le bon fonctionnement des moyens et leur portée. Durant les opérations de levage et de déplacement du ralentisseur il est nécessaire d'adopter toute précaution pour éviter des mouvements dangereux qui pourraient provoquer des accidents ou des dégâts aux personnes et/ou aux matériels et aux objets. Éviter des mouvements brusques qui pourraient provoquer l'endommagement du ralentisseur. Les opérations de manutention du ralentisseur doivent être effectuées par un personnel expert.

3 DONNÉES TECHNIQUES

	ROCK	ROCK/CABLE
Manutention	Oléohydraulique	
Tige hors sol	700 mm	
Diamètre du vérin	275 mm	
Matériau du vérin standard	Acier Fe 360	
Traitement du vérin	Cataphorèse et peinture en poudre polyester noire	
Durée de montée	~ 6 sec	
Durée de descente (standard)	~ 5 sec	
Durée de descente rapide (à l'aide de valve électrique et d'interruption de l'alimentation)	~ 1,5 sec	
Nombre max de manœuvres en 24 heures	1000 (avec valve électrique art. ROCK/EL) 2000 (sans valve électrique *en considérant une température de 20÷22°C)	
Bande rétro-réfléchissante	50 mm	
Manœuvre manuelle d'abaissement	Déblocage mécanique sur circuit hydraulique	
Résistance aux chocs	**29 kJ** avec le barres - **45 kJ** avec l'armature additionnelle	
Résistance anti-perçage	**29 kJ** avec le barres - **138 kJ** avec l'armature additionnelle	
Câble de connexion	/	15 m 7Gx1,5 + 10x0,5
	Attention: Pour éviter des problèmes de fonctionnement dans l'installation, les câbles de connexion devront avoir une longueur ne dépassant pas 80 mètres. D'éventuelles jonctions des câbles doivent être réalisées dans les règles de l'art et placées dans les boitiers de dérivation.	
Température d'utilisation	-15 ÷ 50 °C -25 ÷ 50 °C (avec élément chauffant art. ROCK/RE)	
Sécurité anti-soulèvement	Réglable avec pressostat	
Poids du produit	130 kg	
Tension d'alimentation	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Consommation	400 W	
Degré de protection	IP 67	
Condensateur	12,5 µF	
Protection thermique du moteur	130 °C	

4 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION Les procédures de pose, d'installation/de câblage décrites ci-après **NE** doivent pas être effectuées par l'utilisateur final ou par un personnel **NON** spécialisé.

RISQUE D'ÉCRASEMENT Durant les opérations d'installation du limiteur, il est nécessaire de faire très attention afin d'éviter des mouvements qui pourraient provoquer des dégâts aux choses et/ou aux personnes.

ATTENTION Toutes les images contenues dans ce manuel sont purement indicatives, afin de rendre plus immédiates la compréhension des descriptions.

4.1 Prédispositions

- S'assurer que le lieu de pose du limiteur ne se trouve pas dans une zone d'impluvium ; autrement, il sera nécessaire de réparer en partie le limiteur en l'entourant avec un canal drainant, muni d'une grille de couverture.
- La consistance du terrain **NE doit PAS** être friable. S'il est friable, prévoir une tranchée plus grande dans le terrain pour stabiliser le limiteur afin d'éviter la sortie de la plinthe du ciment après un choc.

ATTENTION Ces décisions **DOIVENT** être évaluées et éventuellement mises en œuvre par un personnel qualifié.

4.2 Creusement (Fig. 2)

Évaluer le niveau de résistance aux chocs désiré et procéder au creusement:

Fixation à l'aide d'une armature additionnelle

Effectuer le creusement jusqu'à une profondeur d'environ 155 cm.
Les dimensions du creusement seront de 140x190 cm.

Fixation à l'aide de barres

Effectuer le creusement jusqu'à une profondeur d'environ 155 cm.
Les dimensions du creusement seront de 90x125 cm.

ATTENTION Faire attention au sens de marche comme il est indiqué sur l'Image. 3.

4.3 Raccord au système d'égout

S'assurer que le terrain possède une bonne capacité drainante en introduisant environ 40 litres d'eau et en vérifiant que le vidage ait lieu en moins de 30 minutes ; **dans le cas contraire, réaliser le drainage des eaux à travers des tuyauteries à brancher à chaque coffrage** (tube de 80 mm de diamètre) et raccordées au réseau d'égout avec un siphon ou bien à un puits muni d'un système de vidage de l'eau.

4.4 Cimentation à l'aide d'armature additionnelle

- Introduire le gravier (grain d'un diamètre de 22/32 mm environ) sur une épaisseur d'environ 30 cm, en ayant soin de bien le tasser pour éviter de futurs « retraits de tassement ».
- Poser la couche du géotextile (300 g) sur le gravier compacté.
- Placer au centre de la tranchée **AU-DESSUS** du géotextile un tube en PVC avec un diamètre de 200 mm et une longueur de 220 mm (le tube en pvc est nécessaire à la canalisation de l'eau de pluie).
- Introduire le béton (type RCK45) dans la tranchée pour une hauteur de 200 mm, en s'assurant que le tube reste au centre et sorte sur au moins 20 mm.

Attention: la coulée de ciment doit être horizontale (contrôler que la base de béton soit aménagée en rez-du terrain pour obtenir un bon support du limiteur).
Attention: s'assurer que la hauteur à partir de la base de la cimentation qui vient d'être exécutée au revêtement de la route, soit de 1000 mm (Fig. 4c).

- Assembler la cage de renfort comme il est indiqué sur l'Image 6 (36 barres Ø8 et 5 brides horizontales à fixer de manière équidistante en utilisant le classique fil métallique pour les amures).
- Poser la cage dans le creusement en ayant soin de la placer d'aplomb.
- Assembler le puits métallique (Image 5) à l'aide des rivets fournis et le fixer au contre-châssis avec des vis et des boulons correspondants fournis.
- Poser le puits métallique muni de contre-châssis, en ayant soin de le mettre d'aplomb. Le niveau supérieur du contre-châssis doit être positionné à 20 cm plus haut que la hauteur de passage (pour limiter l'entrée d'eau de pluie dans le puits).

Attention: s'assurer que le puits métallique soit posé correctement par rapport au sens de marche.

- Assembler 11 tirefonds en barres Ø12 d'acier de type B450C comme il est indiqué sur l'Image 3 ; s'assurer que l'on utilise les barres en acier avec une adhérence améliorée.
- Placer la tuyauterie flexible d'un diamètre de 45 mm (pour le passage des câbles d'alimentation et des commandes) dans les tréfonds du coffrage. La tuyauterie doit être raccordée à la station de gestion et de manutention de l'installation.
- Introduire le béton (type RCK45) tout autour du puits métallique jusqu'à la ligne de passage et, par la suite, raccorder la partie saillante au revêtement de la route.

Attention: s'assurer que la coulée de ciment soit vibrée avec un équipement approprié de façon à adhérer correctement aux parois du puits métallique et que ce dernier reste au-dessus de la ligne de passage d'au moins 20 mm (Fig. 7).

ATTENTION Toutes les tuyauteries doivent être posées conformément aux règlementations en vigueur.

4.5 Cimentation à l'aide de barres

- Introduire le gravier (grain d'un diamètre de 22/32 mm environ) sur une épaisseur d'environ 30 cm, en ayant soin de bien le tasser pour éviter de futurs « retraits de tassement ».
- Poser la couche du géotextile (300 g) sur le gravier compacté.
- Placer au centre de la tranchée **AU-DESSUS** du géotextile un tube en PVC avec un diamètre de 200 mm et une longueur de 220 mm (le tube en pvc est nécessaire à la canalisation de l'eau de pluie).
- Introduire le béton (type RCK45) dans la tranchée pour une hauteur de 200 mm, en s'assurant que le tube reste au centre et sorte sur au moins 20 mm.

Attention: la coulée de ciment doit être horizontale (contrôler que la base de béton soit aménagée en rez-du terrain pour obtenir un bon support du limiteur).
Attention: s'assurer que la hauteur à partir de la base de la cimentation qui vient d'être exécutée au revêtement de la route, soit de 1000 mm (Fig. 4c).

- Assembler le puits métallique (Image 5) à l'aide des rivets fournis et le fixer au contre-châssis avec des vis et des boulons correspondants fournis.
- Poser le puits métallique muni de contre-châssis, en ayant soin de le mettre d'aplomb. Le niveau supérieur du contre-châssis doit être positionné à 20 cm plus haut que la hauteur de passage (pour limiter l'entrée d'eau de pluie dans le puits).

Attention: s'assurer que le puits métallique soit posé correctement par rapport au sens de marche.

- Placer la tuyauterie flexible d'un diamètre de 45 mm (pour le passage des câbles d'alimentation et des commandes) dans les tréfonds du coffrage. La tuyauterie doit être raccordée à la station de gestion et de manutention de l'installation.
- Introduire le béton (type RCK45) tout autour du puits métallique jusqu'à la ligne de passage et, par la suite, raccorder la partie saillante au revêtement de la route.

Attention: s'assurer que la coulée de ciment soit vibrée avec un équipement approprié de façon à adhérer correctement aux parois du puits métallique et que ce dernier reste au-dessus de la ligne de passage d'au moins 20 mm (Fig. 7).

ATTENTION Toutes les tuyauteries doivent être posées conformément aux règlementations en vigueur.

4.6 Pose du limiteur (Fig. 8)

- Retirer la plate-forme mobile de la structure en enlevant les bouchons de protection et en dévissant les 4 vis situés au-dessous.
- Visser 2 œillets M12 de la façon indiquée et faire descendre la structure dans le puits.

Attention: au moment de faire descendre la structure, faire très attention à ne pas pincer le câble d'alimentation et à la position du boitier électrique.

- Enlever les œillets et fixer solidement la structure au puits métallique avec les 8 vis à tête évasée fournies.
- Replacer la plate-forme mobile dans son logement et la fixer avec les vis (et les bouchons de protection) qui avaient été retirées au préalable (Fig. 9).

4.7 Déblocage et manutention manuelle (Fig. 10)

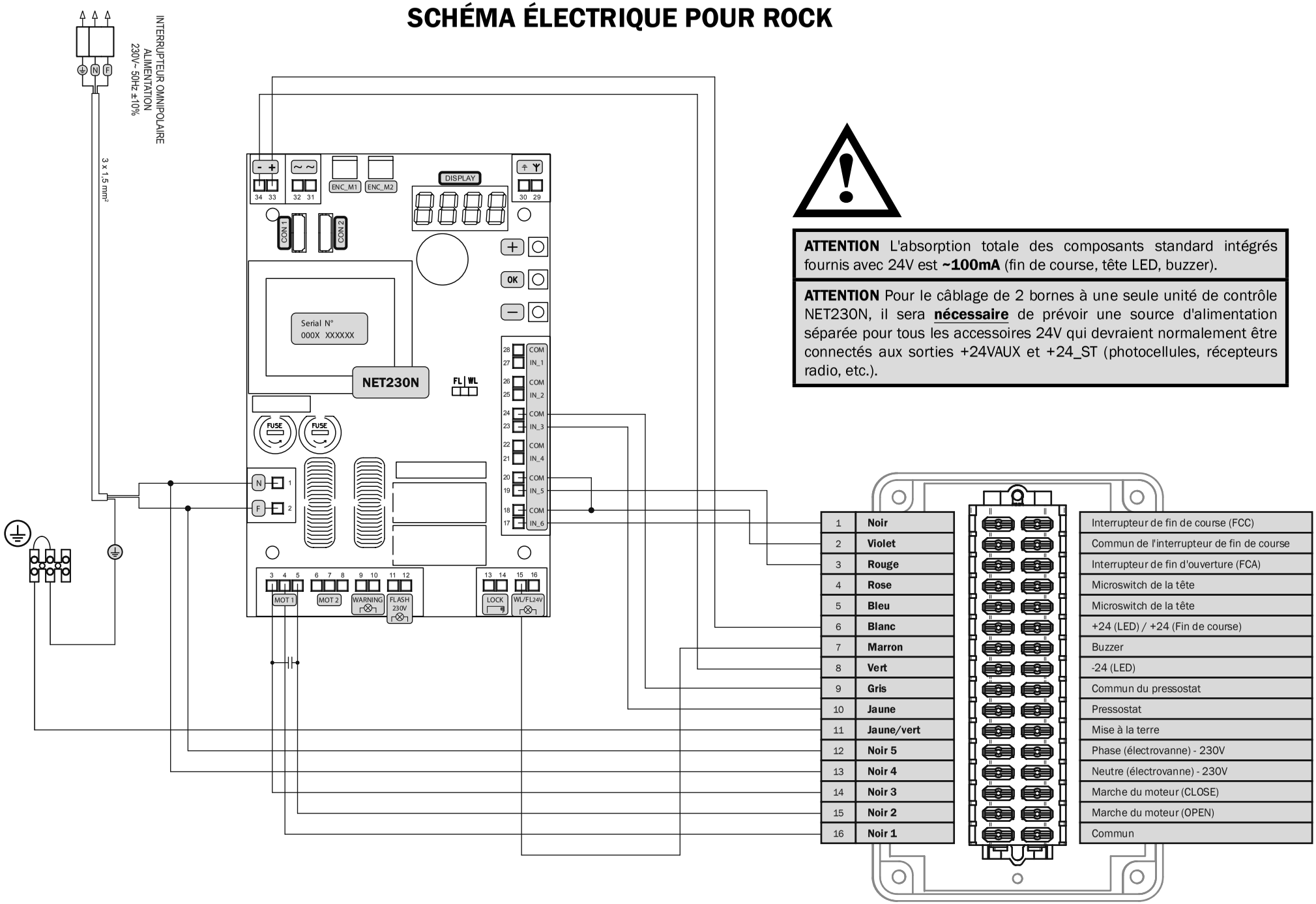
En l'absence d'alimentation de réseau, le limiteur reste soulevé et, pour le baisser, agir sur le dispositif de déblocage.
Pour ce faire, agir comme suit:

- Dévisser le bouchon de fermeture placé sur la tête du limiteur.
- Introduire la clé fournie, dévisser dans le sens anti-horaire pendant environ 1 tour et attendre que le limiteur descende complètement.
- Pour ramener le limiteur dans les conditions de travail, tourner la clé dans le sens horaire.

ATTENTION Ne pas oublier de revisser le bouchon de fermeture à la fin des opérations de manutention manuelle, pour que le déblocage soit toujours protégé de l'eau et de la poussière.

ATTENTION Durant l'opération e déblocage, le limiteur peut présenter des mouvements incontrôlés : faire très attention pour éviter tout risque éventuel.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR ROCK



1	**Noir**	Interrupteur de fin de course (FCC)
2	**Violet**	Commun de l'interrupteur de fin de course
3	**Rouge**	Interrupteur de fin d'ouverture (FCA)
4	**Rose**	Microswitch de la tête
5	**Bleu**	Microswitch de la tête
6	**Blanc**	+24 (LED) / +24 (Fin de course)
7	**Marron**	Buzzer
8	**Vert**	-24 (LED)
9	**Gris**	Commun du pressostat
10	**Jaune**	Pressostat
11	**Jaune/vert**	Mise à la terre
12	**Noir 5**	Phase (électrovanne) - 230V
13	**Noir 4**	Neutre (électrovanne) - 230V
14	**Noir 3**	Marche du moteur (CLOSE)
15	**Noir 2**	Marche du moteur (OPEN)
16	**Noir 1**	Commun

ATTENTION L'absorption totale des composants standard intégrés fournis avec 24V est **~100mA** (fin de course, tête LED, buzzer).

ATTENTION Pour le câblage de 2 bornes à une seule unité de contrôle NET230N, il sera **nécessaire** de prévoir une source d'alimentation séparée pour tous les accessoires 24V qui devraient normalement être connectés aux sorties +24VAUX et +24_ST (photocellules, récepteurs radio, etc.).

5 BRANCHEMENTS ÉLÉCTRIQUES

Exécutez les connexions du moteur en suivant les schémas de câblage.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés **(4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire)** les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passe-fils en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utilisez un câble multipolaire ayant une section minimum 3x1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. Pour le raccordement des moteurs, utilisez une section minimale de 1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à côté (en plein air), doit être au moins égal à H05RN-F, alors que si elle (dans un chemin de roulement), doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

ATTENTION Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieur des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixage, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

ATTENTION Dans les versions ROCK sans câble, un câblage séparé doit être prévu pour l'alimentation du moteur (FG 16x1,5mmq) et des commandes (FG 10x0,5mmq).
Après la connexion, il est conseillé de sceller le boîtier de câblage avec un scellant pour contacts éléctriques (par ex. Etelec Replaygel).

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. De cette façon il est possible d'exécuter l'automation complète, avec tout les dispositifs nécessaires, pour le respect des normes pour la motorisation de portes et portails. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée**.

ATTENTION Si le système prévoit l'installation de 2 bornes, pour le câblage des compléments d'accessoires, il faudra intégrer une carte d'extension d'entrée art. NET-EXP.

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient étés exécutées correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

6 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est importante pour garantir un maximum de sécurité de l'installation et le respect des lois et des règlements, notamment tous les critères de la norme EN 12453 qui prévoit les méthodes de preuve pour vérifier les installations.

DEA System rappelle que n'importe quelle opération d'installation, nettoyage ou réparation de toute l'installation doit être effectuée exclusivement par le personnel qualifié qui doit se charger d'accomplir tous les essais requis en fonction du risque présent;

6.1 Essai de l'installation

L'essai est une opération fondamentale pour vérifier la mise en place correcte de l'installation. **DEA** System résume l'essai correct de tout l'automatisme en 4 phases simples:

- Vérifier que le contenu du paragraphe 2 « RÉCAPITULATION DES MISES EN GARDE » ait été formellement respecté ;
- Effectuer des essais de levage et d'abaissement du limiteur en vérifiant que le mouvement corresponde à ce qui a été prévu. Nous conseillons à ce sujet d'effectuer différents essais pour évaluer les défauts de montage ou de réglage éventuels ;
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité branchés à l'installation fonctionnent correctement;

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechange non préconisées par **DEA** System et/ou le remontage incorrect peuvent causer des situations de danger pour les personnes, animaux et biens ; cela peut aussi causer des dysfonctionnements du produit ; toujours utiliser les pièces indiquées par **DEA** System et suivre les instructions de montage.

6.2 Déblocage à manœuvre manuelle

En cas d'anomalies de l'installation ou de simple coupure de courant, exécuter la manœuvre manuelle d'urgence et baisser le limiteur (Fig. 10).

La connaissance du fonctionnement du déblocage est très importante, car dans les moments d'urgence, une intervention rapide sur ce dispositif évite des situations risquées.

ATTENTION L'efficacité et la sécurité de la manœuvre manuelle de l'automatisme sont garanties par **DEA** System uniquement si l'installation a été montée correctement avec des accessoires originaux.

7 ENTRETIEN

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection / entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA** System.

TYPE D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
Nettoyage des surfaces extérieures	6 mois
Contrôle de l'état d'usure de la pellicule rétro-réfléchissante sur la tige	6 mois
Contrôle de l'état des indicateurs lumineux	6 mois
Contrôle du fonctionnement du déblocage	6 mois
Contrôle du fonctionnement de la centrale de commande et des dispositifs de sécurité	6 mesi

GUIDE POUR LA RECHERCHE DES PANNES	
Description	***Solutions possibles***
Le limiteur s'élève de quelques centimètres et se baisse immédiatement.	Vérifier le câble exact du pressostat de service.
	Vérifier le juste réglage du pressostat.
	Procéder au remplacement du pressostat.
Dès que le limiteur arrive sur la position élevée, il l'inverse immédiatement.	Vérifier le juste câblage des fins de course.
	Vérifier le juste réglage des fins de cours de la position haute.
Le limiteur ne monte pas mais reste bas sur la position d'ouverture.	Vérifier que le limiteur est bloqué du point de vue hydraulique (après un éventuel déblocage manuel d'urgence Image 10).
	Vérifier le bon fonctionnement de la vanne électrique (art. ROCK/EL non fourni) et procéder éventuellement au remplacement du composant.
Le limiteur ne descend pas mais reste haut sur la position de fermeture.	Vérifier qu'il n'existe pas d'empêchements entre l'anneau de glissement et le vérin. Essayer éventuellement de secouer le vérin pour faciliter sa descente.
Les avertisseurs acoustiques et lumineux ne fonctionnent pas.	Vérifier le juste câblage du connecteur d'alimentation placé sur la tête du vérin.
	Procéder au remplacement du circuit.

8 ÉLIMINATION DU PRODUIT

ROCK est composé par des matériaux de différents types, dont certains peuvent être recyclés (câbles électriques, plastiques, aluminium, etc..) tandis que d'autres doivent être éliminés (cartes et composants électroniques).

Procédez comme il suit:

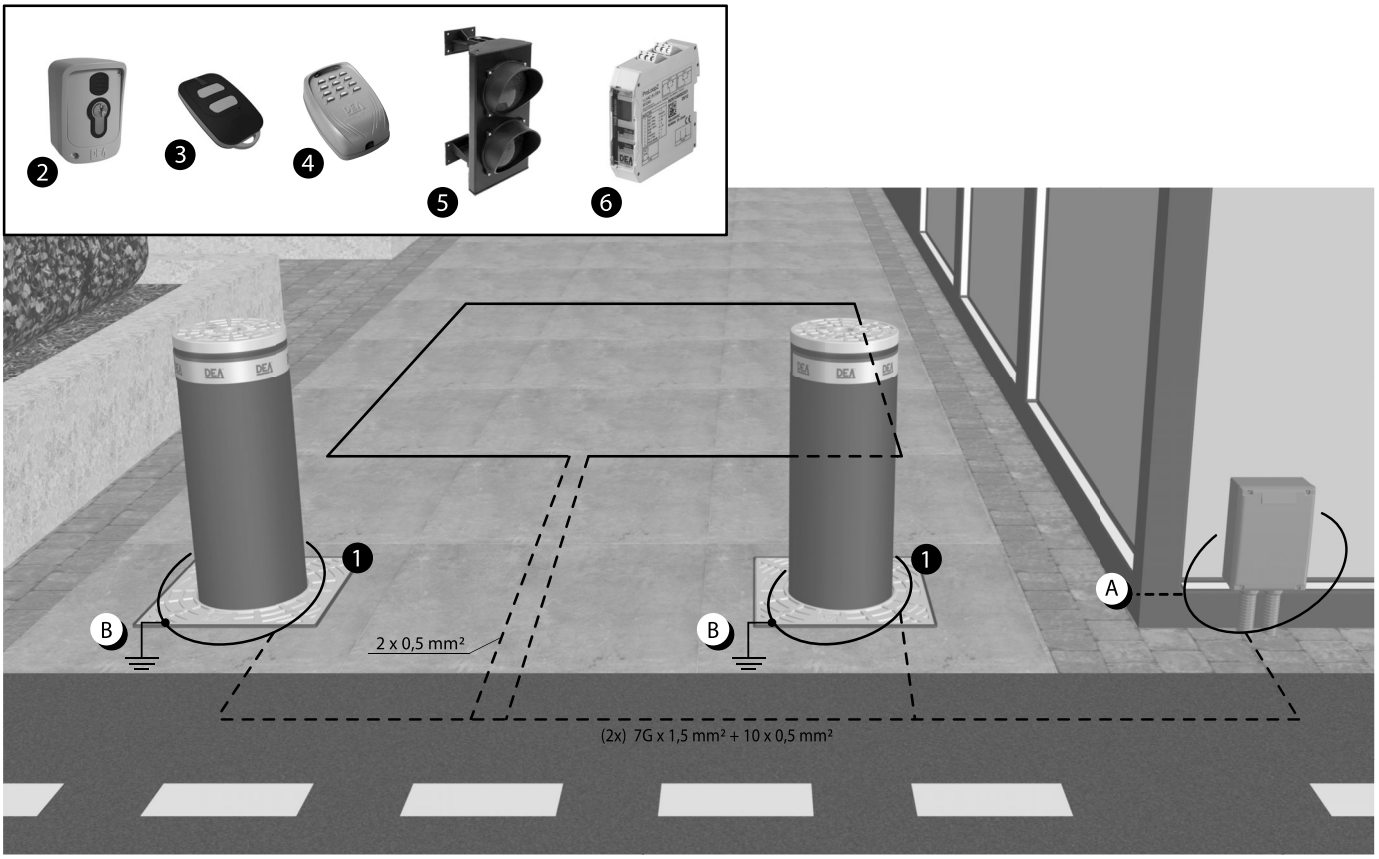
1. Débranchez le courant;
2. Déconnectez et démontez tous les accessoires connectés. Suivez les instructions dans le sens inverse à celui décrit dans la section "Installation";
3. Retirez les composants électroniques;
4. Triez et éliminez les différentes matières en suivant scrupuleusement les règles en vigueur dans le Pays de vente.

ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

Esempio di installazion tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przyład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisation, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации , которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации.

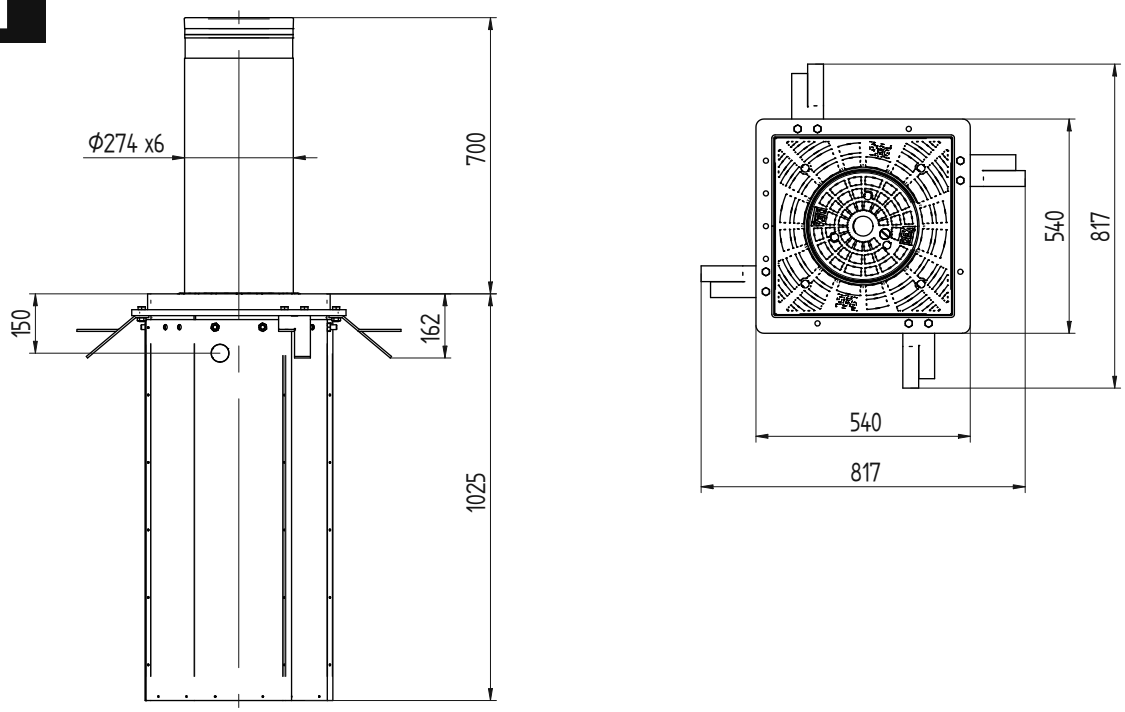
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание
1	ROCK
2	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель
3	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ
4	Selettore digitale - Radio keypad - Digicode radio - Digitalwahlschalter - Teclado digital radio - Teclado via radio - Bezprzewodowa klawiatura - Радио кодовая панель
5	Semaforo a led 230V - 230V led traffic light - Feux LED 230V - Ampel 230V - Semáforo de señalización 230V - Semáforo de trânsito com luz LED 230V - Sygnalizator świetlny 230V - 230В светодиодный светофор
6	Rilevatore per spira magnetica - Loop detector - Détecteur de boucle magnétique - Induktionsschleifen Dedektor - Detector de masas metálicas - Detector de espiras magnéticas - Detektor magnetyczny metali - Магнитный контурный детектор



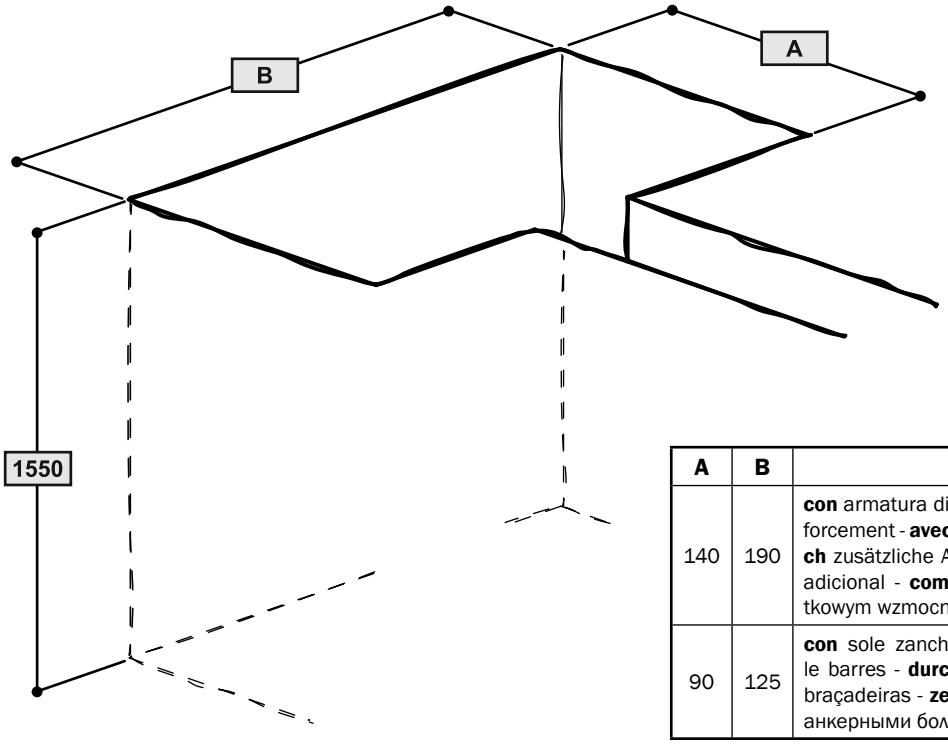
A) **Collegarsi** alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make** the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez-vous** au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230 V ~ ± 10% 50-60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230 V. ± 10% 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - **Podłączyć** się do sieci 230 V ± 10% 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230V ± 10% 50-60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше.

B) **Collegare** a terra tutte le masse metalliche - **All** metal parts must be grounded - **Connectez** toutes les masses métalliques à la terre - **Alle** Metallteile erden - **Conectar** con la tierra todas las masas metálicas - **Realize** ligação à terra de todas as massas metálicas - **Uziemić** wszystkie elementy metalowe. - **Все** металлические части должны быть заземлены.

1



2

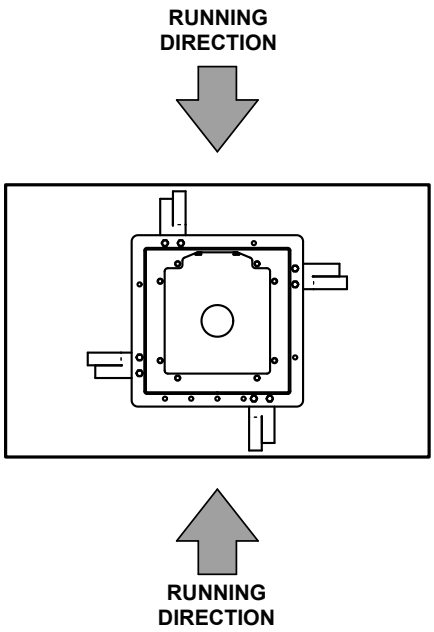


A	B	
140	190	**con** armatura di rinforzo - **with** additional reinforcement - **avec** l'armature additionnelle - **durch** zusätzliche Armierungseisen - **con** soporte adicional - **com** armação adicional - **z** dodatkowym wzmocnieniem - **c** армированием
90	125	**con** sole zanche - **with** anchor bolts - **avec** le barres - **durch** Krallen - **con** grapas - **com** braçadeiras - **ze** śrubami fundamentowymi - **c** анкерными болтами

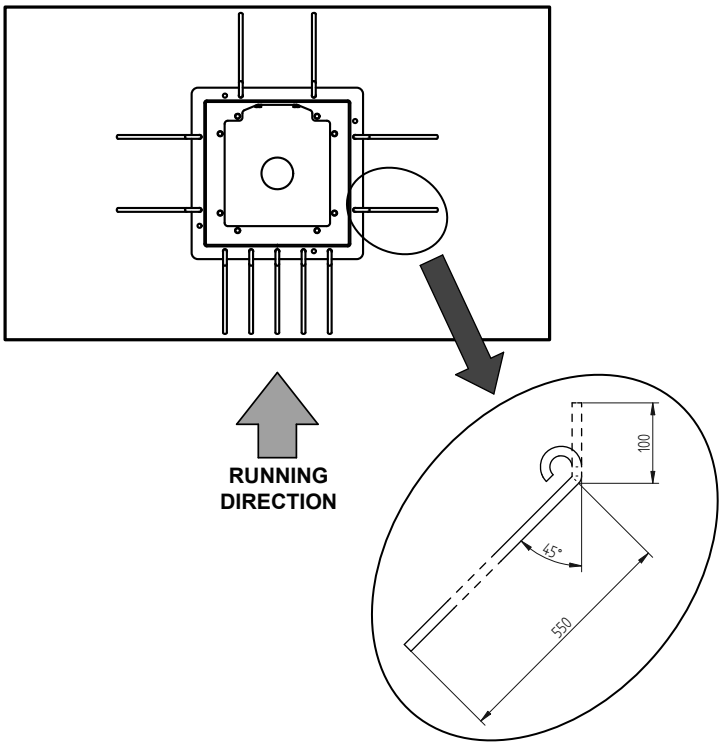
Assicurarsi che il terreno abbia una buona capacità drenante immettendo circa 40 litri d'acqua e verificando che lo svuotamento avvenga in meno di 30 minuti; **Make** sure that the land has good draining capacity by introducing approx. 40 litres of water and checking emptying takes place in less than 30 minutes; **S'assurer** que le terrain possède une bonne capacité drainante en introduisant environ 40 litres d'eau et en vérifiant que le vidage ait lieu en moins de 30 minutes; **Stellen** Sie sicher, dass der Boden eine gute Drainagekapazität hat, indem Sie ca. 40 Liter Wasser einfüllen und überprüfen, ob das Wasser in weniger als 30 Minuten abläuft; **Asegúrese** de que el terreno tenga una buena capacidad drenante introduciendo uno 40 litros de agua y comprobando que el vaciado se realice en menos de 30 minutos; **Certificar-se** que o solo tenha uma boa capacidade drenante introduzindo cerca de 40 litros de água e verificando que o esvaziamento aconteça em menos de 30 minutos; **Upewnić** się, że grunt ma dobrą zdolność odprowadzania wody, wstrzykując około 40 litrów wody i sprawdzając, czy opróżnianie odbywa się w czasie krótszym niż 30 minut; **Убедиться** в том, что земля обладает хорошей дренажной способностью, поглощая около 40 литров воды, и контролируя, что впитывание происходило в течение, по крайней мере, 30 минут.

3

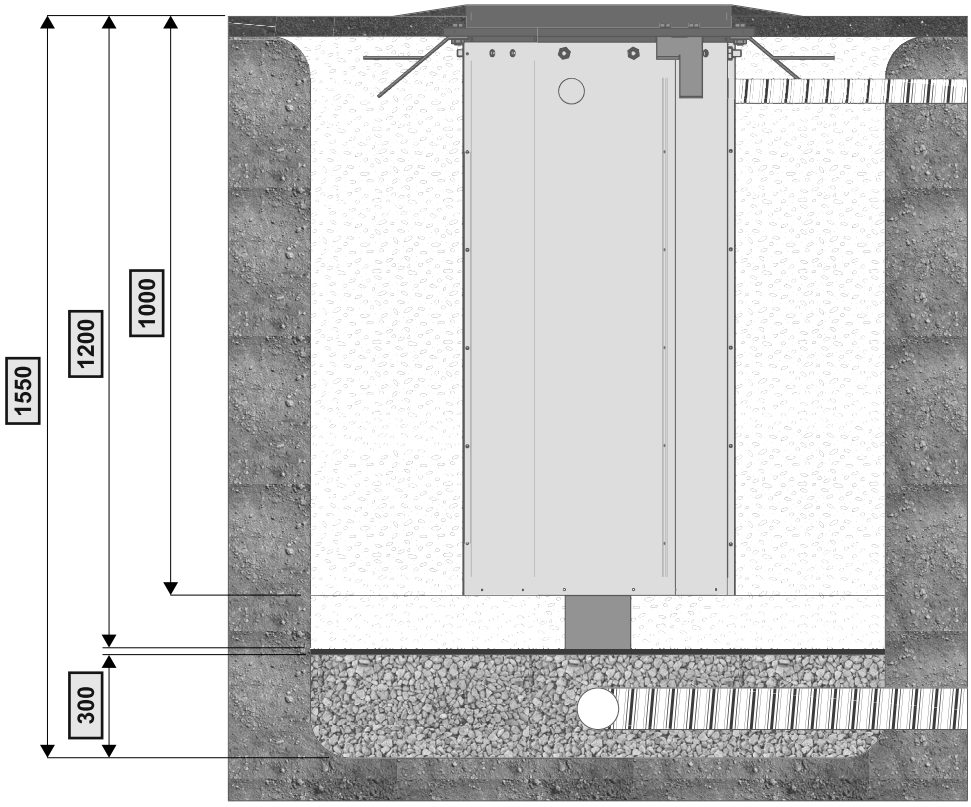
Con sole zanche - With anchor bolts - Avec le barres - Durch Krallen - Con grapas - Com braçadeiras - Ze śrubami fundamentowymi - С анкерными болтами



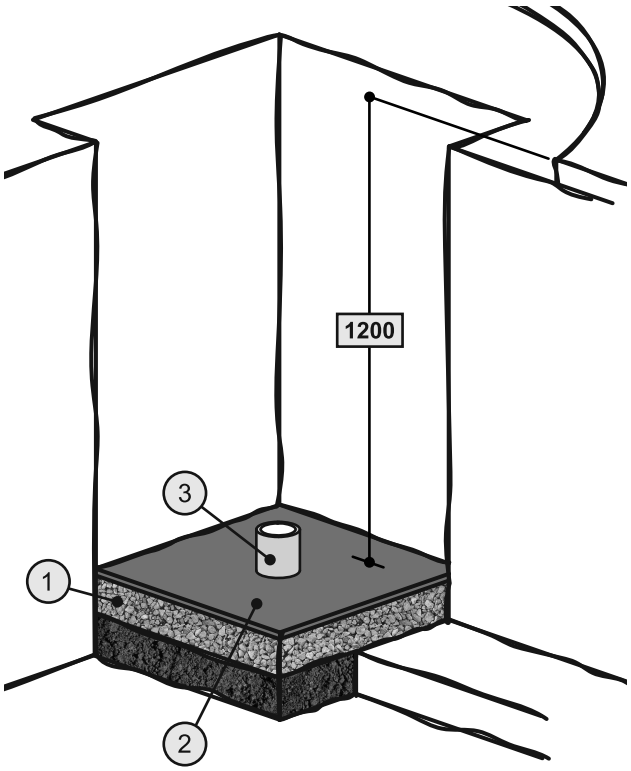
Con armatura di rinforzo - With additional reinforcement - Avec l'armature additionnelle - Durch zusätzliche Armierungseisen - Con soporte adicional - Com armação adicional - Z dodatkowym wzmocnieniem - С армированием

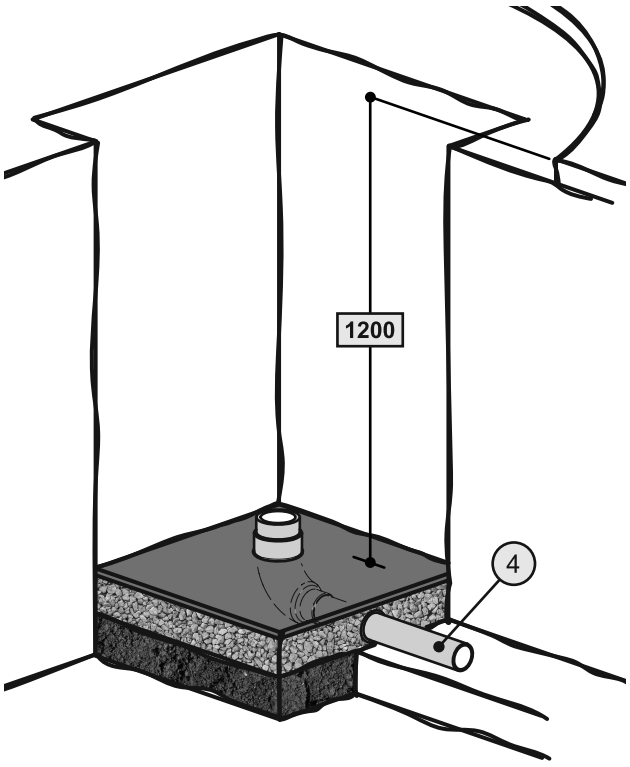


4a



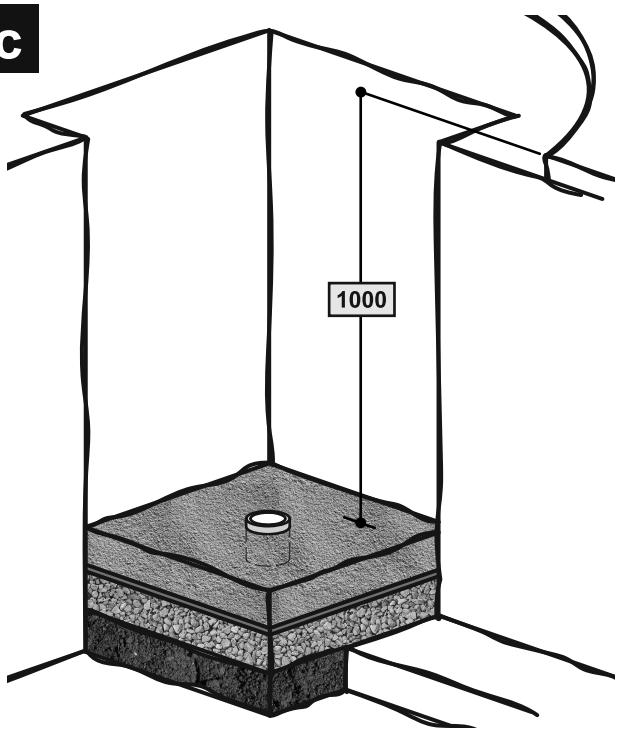
4b





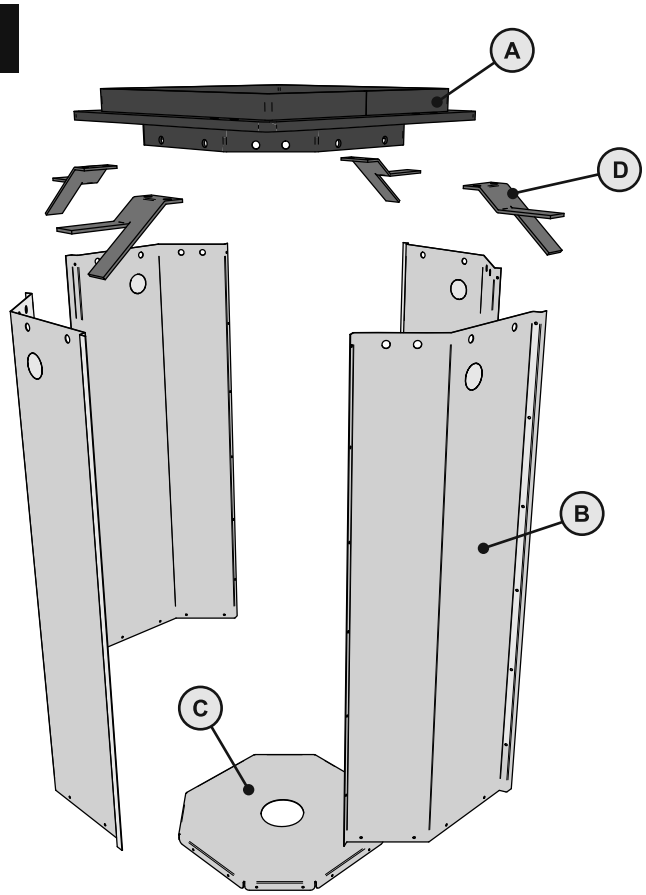
1	Ghiaia - Gravel - Gravier - Kies - Grava - Gravilha - Żwir - Гравий	**2**	Geotessuto - Geotextile - Géotextile - Geotextilschicht - Geotejido - Geotêxtil - Geowłóknine - Геотекстиля
3	Tubo di scarico - Drainpipe - Tuyau d'échappement - Entwässerungsrohr - Tubo de escape - Rura wydechowa - Выхлопная труба	**4**	Raccordo a rete fognaria - Connection to sewer system - Raccord au système d'égout - Kanalisationsanschluss - Conexión al sistema de alcantarillado - Junção a sistema de águas residuais - Podłączenie systemu kanalizacyjnego - Штуцер канализации

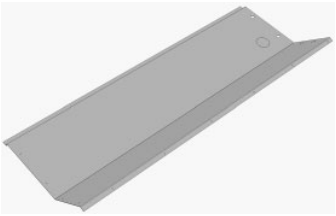
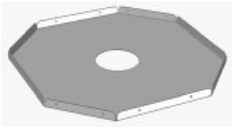
4c



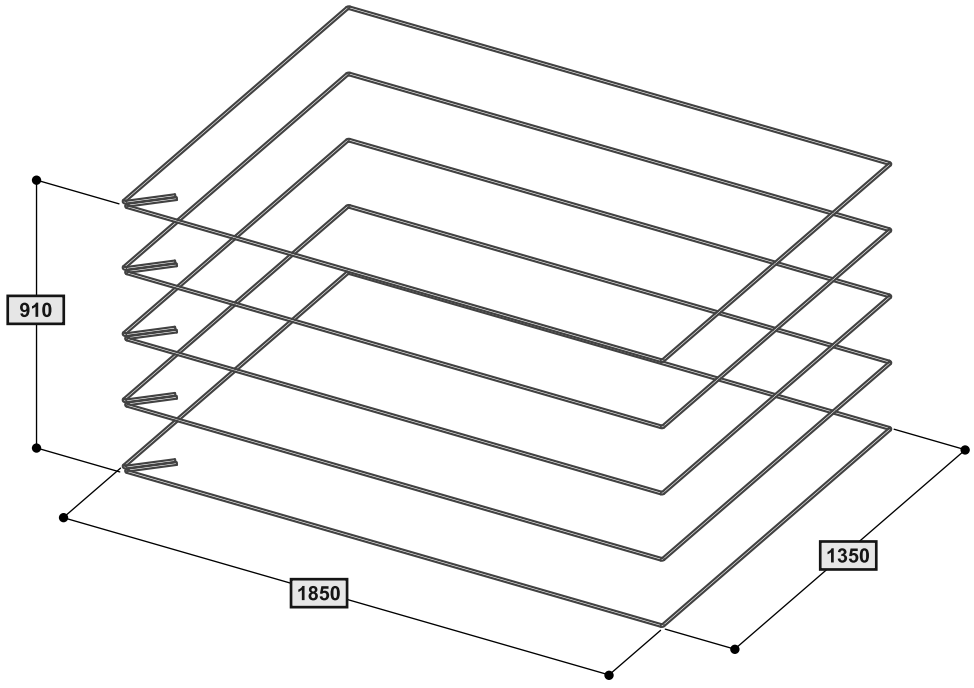
Attenzione: assicurarsi che la quota dalla base della cementazione appena eseguita al manto stradale sia di 1000 mm;
Warning: make sure that the height from the base of the cementing just performed is 1000 mm at the road surface;
Attention: s'assurer que la hauteur à partir de la base de la cimentation qui vient d'être exécutée au revêtement de la route, soit de 1000 mm;
Achtung: Die Höhe von der Basis des gerade ausgeführten Betongusses bis zur Fahrbahnoberfläche muss 1000 mm betragen;
Atención: asegúrese que la cuota de la base de la cementación apenas realizada en el pavimento sea de 1000 mm;
Atenção: assegurar-se que a quota da base da cementação apenas realizada no manto rodoviária seja de 1000 mm;
Uwaga: upewnić się, że wysokość od podstawy tyle co wykonanego cementowania na nawierzchni drogi wynosi 1000 mm;
Внимание: убедиться, что высота от основания только что выполненного цементирования до поверхности дороги, составляет 1000 мм.

5

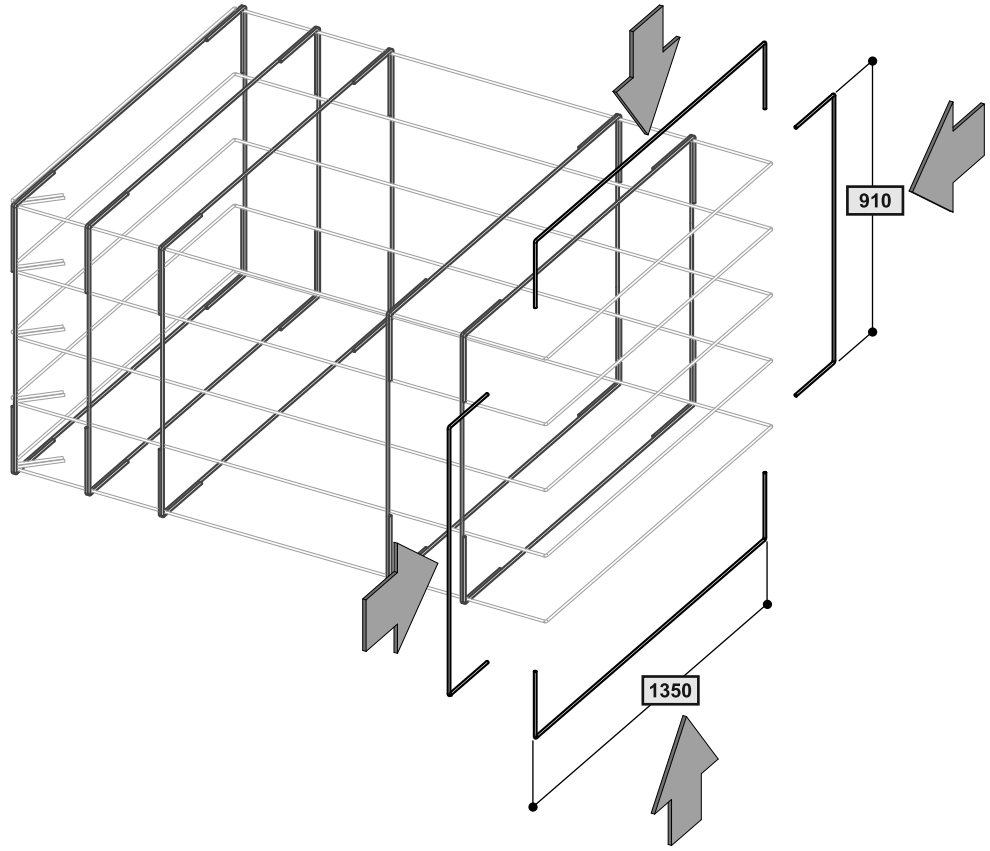


A		x1
B		x4
C		x1
D		x4
		x40
		x24

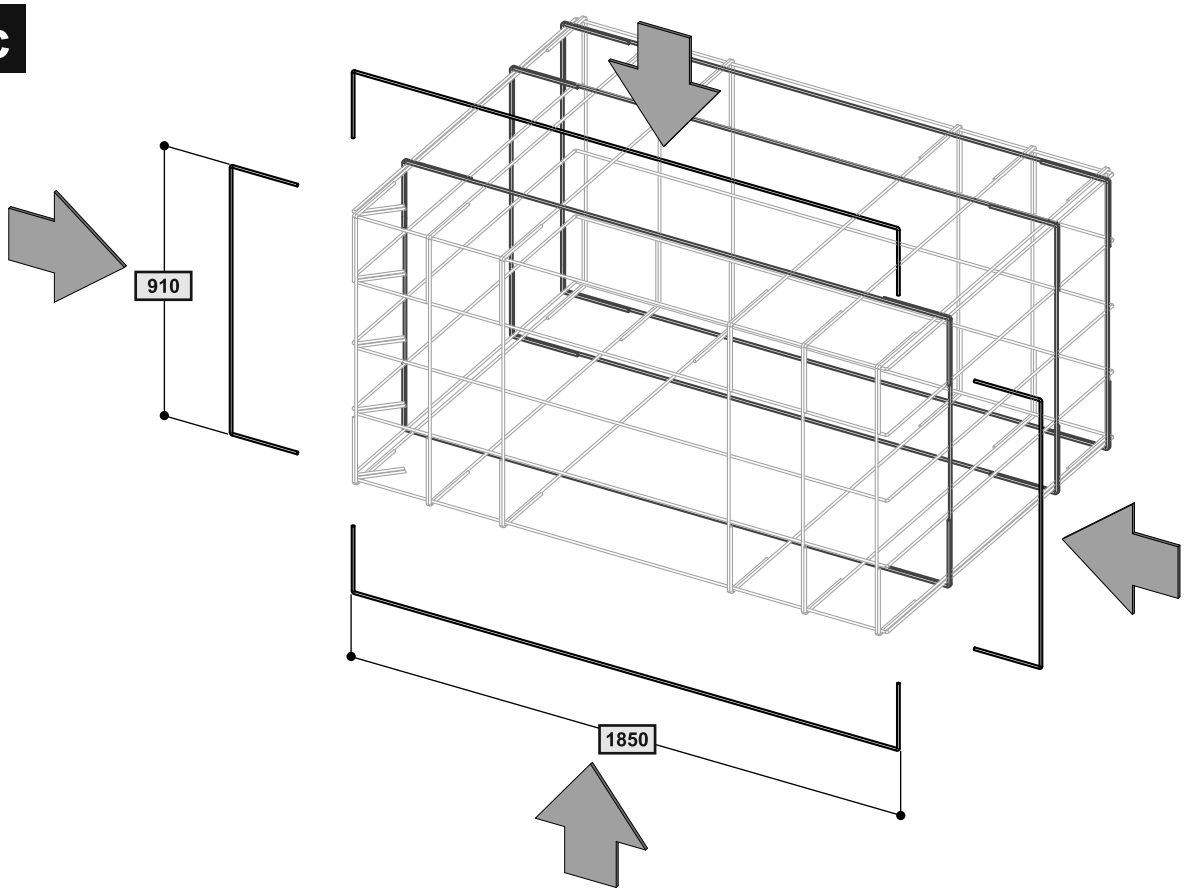
6a



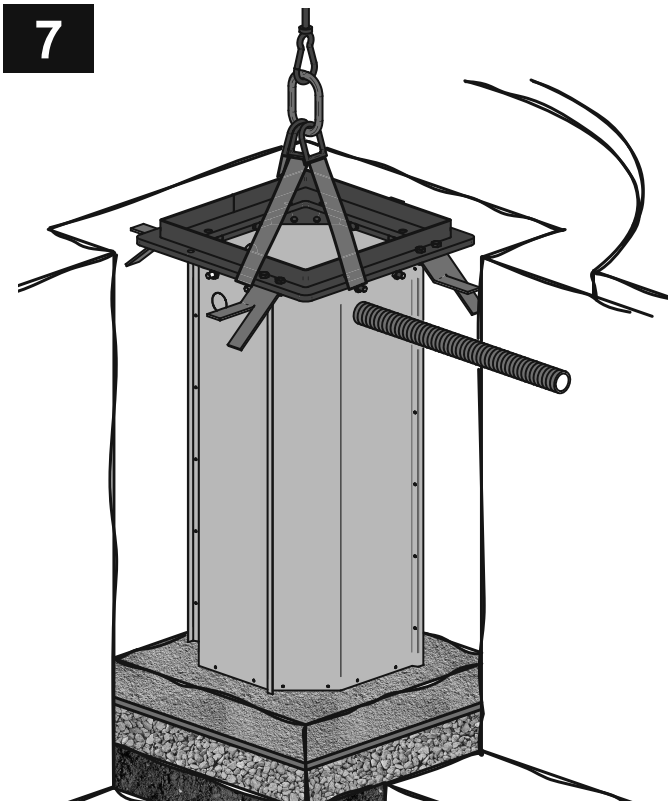
6b

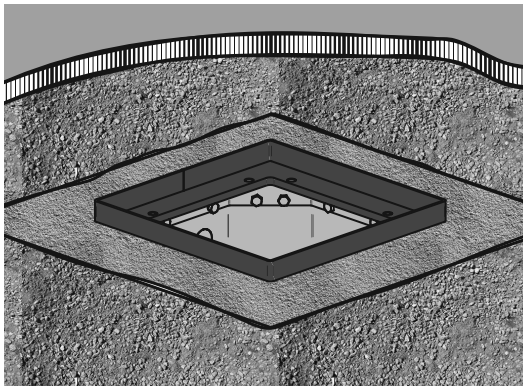


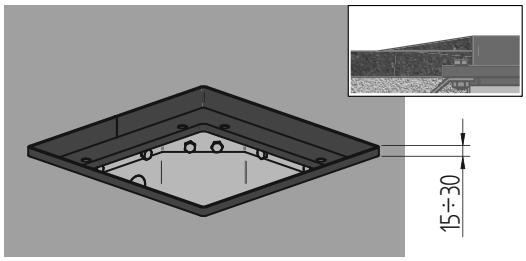
6c



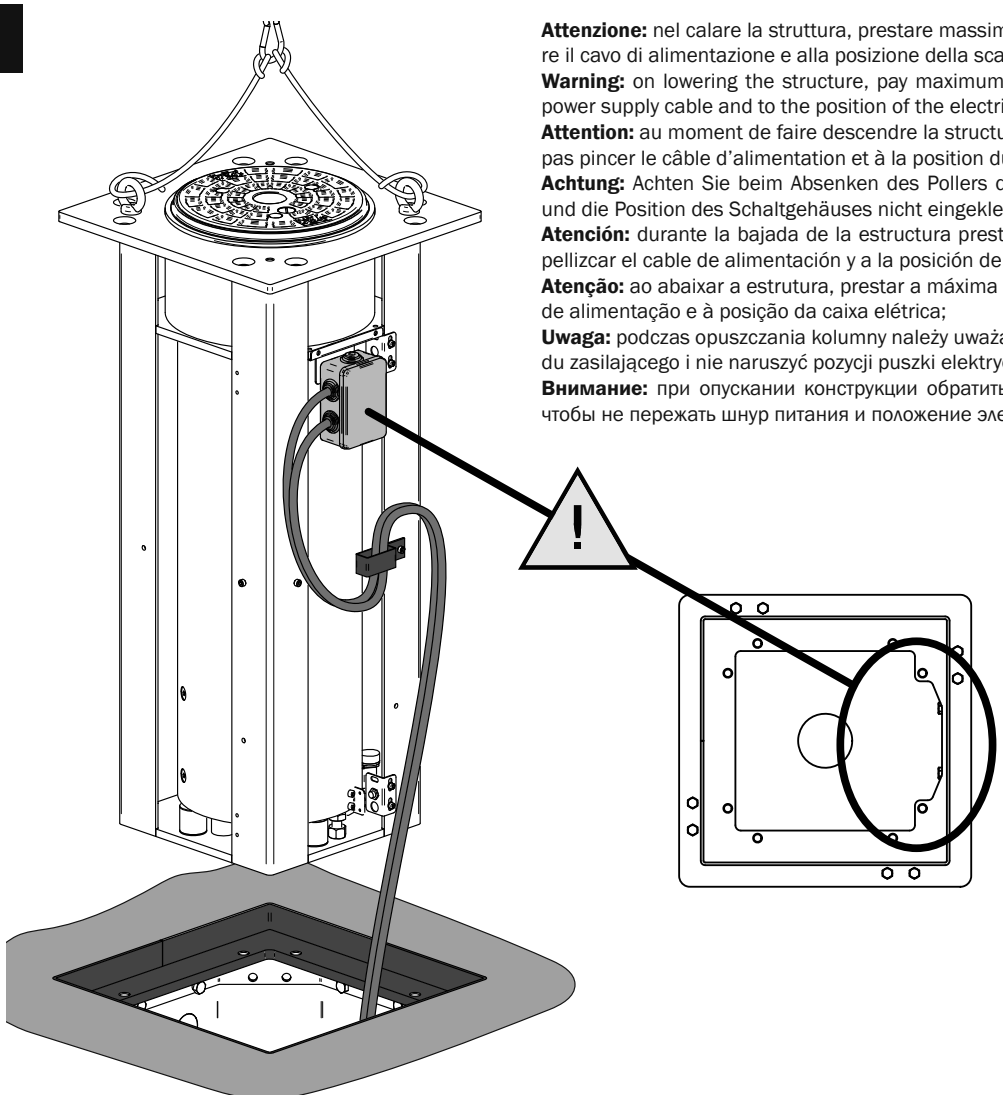
7





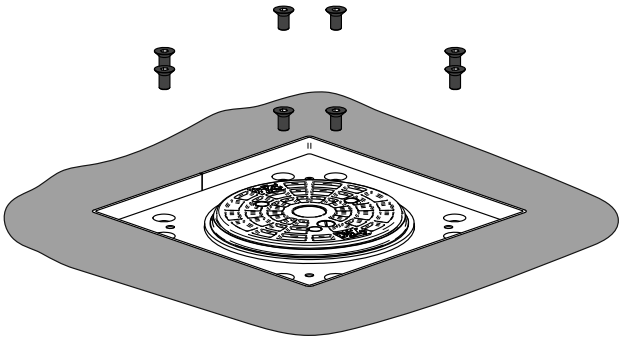


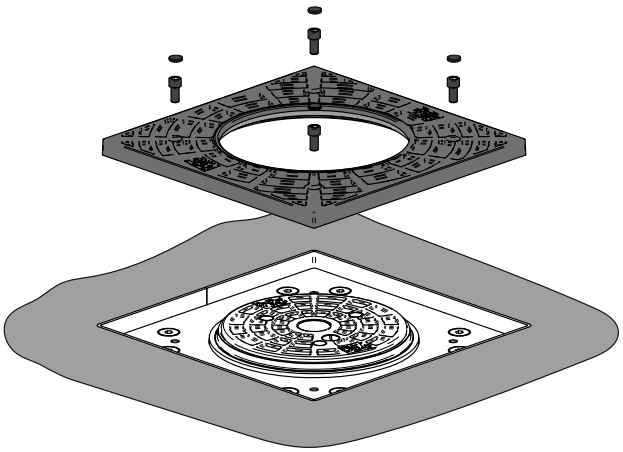
8



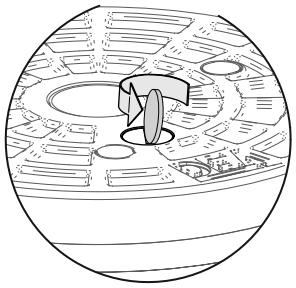
Attenzione: nel calare la struttura, prestare massima attenzione a non pizzicare il cavo di alimentazione e alla posizione della scatola elettrica;
Warning: on lowering the structure, pay maximum attention not to pinch the power supply cable and to the position of the electrical box;
Attention: au moment de faire descendre la structure, faire très attention à ne pas pincer le câble d'alimentation et à la position du boitier électrique;
Achtung: Achten Sie beim Absenken des Pollers darauf, dass das Netzkabel und die Position des Schaltgehäuses nicht eingeklemmt oder angestoßen wird;
Atención: durante la bajada de la estructura preste la máxima atención a no pellizcar el cable de alimentación y a la posición de la caja eléctrica;
Atenção: ao abaixar a estrutura, prestar a máxima atenção a não picar o cabo de alimentação e à posição da caixa elétrica;
Uwaga: podczas opuszczania kolumny należy uważać, aby nie przeciąć przewodu zasilającego i nie naruszyć pozycji puszki elektrycznej;
Внимание: при опускании конструкции обратить особое внимание на то, чтобы не пережать шнур питания и положение электрического блока.

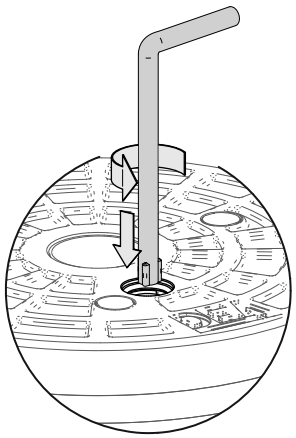
9





10





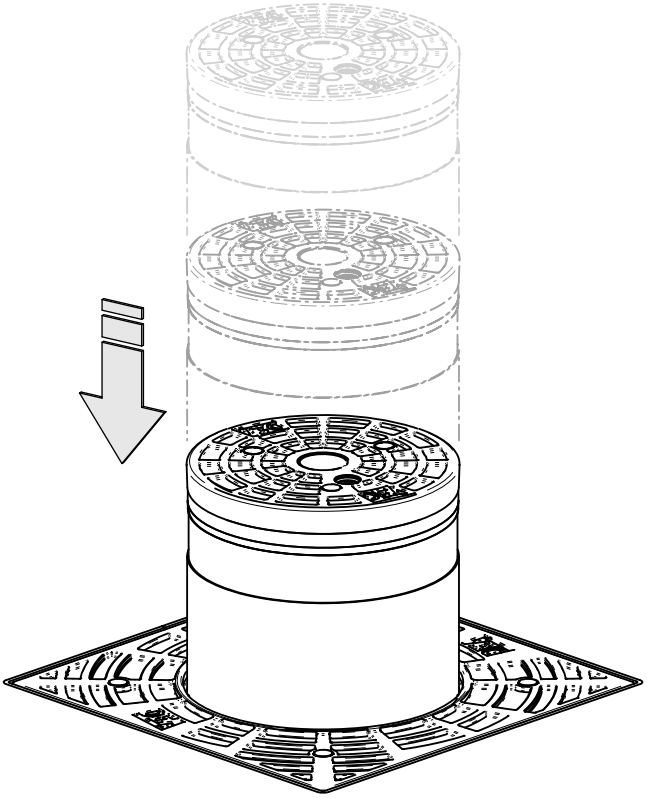


Tabella “ACCESSORI PRODOTTO”, Table “PRODUCT ACCESSORIES”, Tableau “ACCESSOIRES PRODUITS”, Tabelle „PRODUKTZUBEHÖR”, Tabla “ACCESORIOS PRODUCTO”, Tabela “ACESSÓRIOS DO PRODUTO”, Tabela “AKCESORIA DODATKOWE”, Таблица “АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ”.

Article Code	**Descrizione, Description, Description, Beschreibung, Descripción, Descrição, Opis, Описания**	
ROCK/LOCK 659022		**Serratura** di sicurezza per dissuasore art. ROCK - **Safety** lock for bollard art. ROCK - **Serrure** avec clé personnalisée pour déverrouillage art. ROCK - **Sicherheitsschloss** zu Poller Art. ROCK - **Cerradura** de seguridad para disuasor art. ROCK - **Fechadura** de segurança para dissuasor de estacionamento art. ROCK - **Skrzynia** montażowa dla art. ROCK - **Предохранитель** для арт. ROCK
ROCK/B 659070		**Cassaforma** per dissuasore art. ROCK Ø=273mm h=700mm - **Framework** for bollard art. ROCK Ø=273 h=700mm - **Caisson** de fondation pour borne escamotable art. ROCK Ø=273 h=700mm - **Einlassrahmen** zu Poller Art. ROCK Ø=273 h=700mm - **Cajón** de cimentación art. ROCK Ø=273 h=700mm - **Estrutura** para dissuasor art. ROCK Ø=273 h=700mm - **Skrzynia** fundamentowa dla art. ROCK Ø=273mm h=700mm - **Опалубка** для изделия для столбиков ROCK Ø = 273 мм h = 700 мм
ROCK/RE 659060		**Riscaldatore** elettrico antigelo - **Antifreeze** heater - **Dispositif** de chauffage électrique antigel - **Frostschutzheizung** - **Calentador** eléctrico - **Aquecedor** eléctrico anti-gelo - **Podgrzewacz** elektryczny zapobiegający zamarzaniu - **Антифриз** Электрический подогреватель
ROCK/EL 659062		**Solenoide** per valvola discesa rapida - **Solenoid** with power supply cable - **Electrovanne** avec câble d’alimentation - **Magnet** mit Netzkabel - **Electròlvula** con cable de alimentación - **Electrovalvula** com cabo de alimentação - **Elektrozawór** z kablem zasilającym - **Электромагнитный** клапан для быстрого спуска
ROCK/C 659071		**Chiusino** per cassaforma per dissuasore art. ROCK - **Manhole** close for bollard art. ROCK - **Couvercle** du caisson de fondation pour borne escamotable art. ROCK - **Schachtdeckel** zu Poller Art. ROCK - **Tapa** para cajón de cimentación art. ROCK - **Tampa** para a estrutura do dissuasor de estacionamento art. ROCK - **Studzienka** podziemna dla art. ROCK - **Крышка** люка для арт. ROCK
ROCK/MICRO 659063		**Microinterruttore** di sicurezza opzionale - **Optional** safety microswitch - **Microinterrupteur** de sécurité en option - **Optionaler** Sicherheitsmikroschalter - **Microinterruptor** de seguridad opcional - **Microinterruptor** de segurança opcional - **Opcjonalny** mikroprzełącznik bezpieczeństwa - **По** желанию микровыключатель безопасности

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

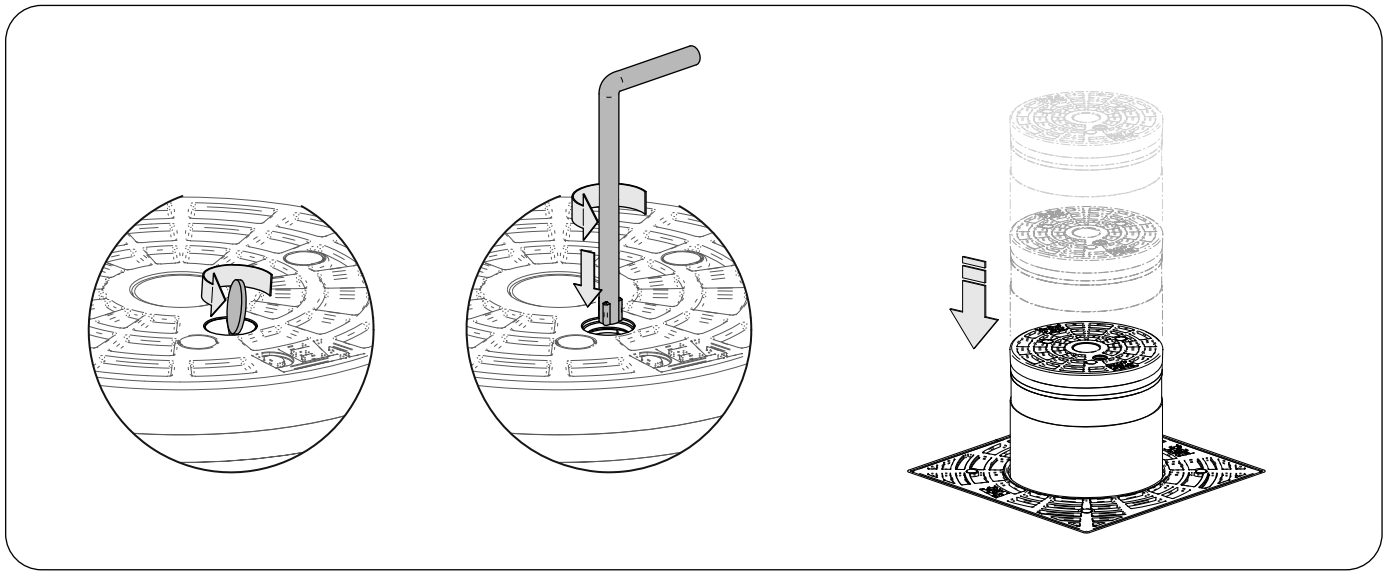
DÉVERROUILLAGE DE ROCK

Tous modèles du ROCK sont équipés d'un dispositif dedéverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant. Dévisser le bouchon de fermeture placé sur la tête du limiteur; Introduire la clé fournie, dévisser dans le sens anti-horaire pendant environ 1 tour et attendre que le limiteur descende complètement.

Pour ramener le limiteur dans les conditions de travail, tourner la clé dans le sens horaire.

ATTENTION: Durant l'opération e déblocage, le limiteur peut présenter des mouvements incontrôlés : faire très attention pour éviter tout risque éventuel.

ATTENTION: Ne pas oublier de revisser le bouchon de fermeture à la fin des opérations de manutention manuelle, pour que le déblocage soit toujours protégé de l'eau et de la poussière.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est d'enlever les feuilles, les branches et tous les autres débris qui limitent le mouvement de ROCK. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY
tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265
Internet: http:\\www.deasystem.com - **E-mail:** deasystem@deasystem.com

Déclaration de conformité de l'UE (DoC)

conformément à la Directive en matière de machines 2006/42 / CE, Att.II, A

Nom d'entreprise	DEA SYSTEM S.p.A.
Adresse postale :	Via Della Tecnica, 6
Code postale et Ville	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Numéro de téléphone	+39 0445 550789
adresse e-mail :	deasystem@deasystem.com

déclarons que le DoC est émis sous notre seule responsabilité et qu'il concerne et accompagne le produit suivant :

Modèle d'appareil / Produit :	ROCK – ROCK/CABLE
Type :	Limiteur de circulation oléohydraulique
Lot	Voir l'étiquette à l'arrière du mode d'emploi

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation pertinente en matière d'harmonisation de l'Union :

2006/42/EU (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

Titre :	**Date de standard/spécification**
EN 124-1	2015
EN 124-3	2015
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005+AC:2005
EN 61000-6-3	2007+A1:2011+AC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60204-1	2006+A1:2010
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Informations supplémentaires

Signé au nom et pour compte de :

Révision	**Lieu et date de publication**	**Nom, titre, signature**
02	**Piovene Rocchette (VI)** **02/09/2022**	**Tiziano Lievore** **(Administrateur)**